

**Пигарева, Татьяна (2022).** *Испания от И до Я. Двойники Дали, сервантесовская вобла и другие истории заядлого испаниста.* Москва: Слово.

**Pigariova, Tatiana (2022).** *España de la E a la Z. La vobla cervantina y otras historias de una hispanista apasionada.* Moscú: Slovo.

ARINA VASILEVA, *University of Granada*  
vasiljeva.ava@gmail.com

PAOLA RUIZ DÍAZ, *University of Granada*  
paolaruizdiaz99@gmail.com

Sofía Piont, *University of Granada*  
sofya.piont@gmail.com

Received: December, 30 2022.

Accepted: December, 31 2022.

Cuando un libro sale de la imprenta después de un largo proceso de su creación al final del camino del escritorio a la editorial, su autora debería de sentir una gran satisfacción, pero al mismo tiempo preocupación: ¿cómo será acogido el resultado de sus meditaciones, esperanzas y descubrimientos por el lector? Con respecto a España de la «E» a la «Z» podemos afirmar: su esfuerzo ha hecho todo para que fructifique en obra tan interesante como la que presentamos.

Tatiana Pigariova, es escritora, periodista e hispanista rusa. Desde 2002 dirige el Departamento de Cultura del Instituto Cervantes de Moscú y es conocida por su abnegada labor de difusión de la cultura española en Rusia: organización de exposiciones, festivales, certámenes poéticos. Su libro en parte refleja esta faceta de su trayectoria profesional, abierta a todos, pero muestra otra, hasta ahora oculta: la de una pensadora, escritora y experta en Bellas Artes.

Como podemos observar, en el título del libro *España de la «E» a la «Z»* (en ruso: *Испания от И до Я*), la autora marca de inmediato su trayectoria, al mismo tiempo que muestra en qué se centrará la atención. A rasgos generales, la obra es una especie de «viaje» por España, entrelazado con la experiencia personal. Viaja no solo para ver y aprender, sino para sentir y transformar sus impresiones en un libro que ofrece una apreciación de la pintura española vista por una mujer rusa. Más que una enciclopedia, es una guía que describe los tesoros artísticos del país, pasados por el filtro de la conciencia de una historiadora de arte. Y no es solo un recorrido por las salas de los museos, sino un diario lírico, muy íntimo, con alusiones a contactos con numerosas personas del mundo de la literatura y del arte, en Rusia y España: poetas y cantantes, artistas y cineastas, lo cual pone en evidencia el hecho de que entre estos dos países y sus culturas existe en la actualidad un vínculo muy estrecho.

El libro está compuesto por 9 capítulos con intermedios actorales, a semejanza de una

obra de teatro, en las que aparecen recuerdos, reflexiones y apreciaciones personales de la autora.

El viaje comienza en el capítulo *La historia del Museo del Prado: España toda y la perfección misma* con la descripción del museo más famoso de España. El segundo capítulo, *El espejo de Las Meninas: un cambio de escenario*, comienza con una historia sobre la relación entre el famoso cuadro de Velázquez y una fotografía del poeta ruso Sergéi Yesenin. El tercer capítulo se titula *El verdadero retrato de Cervantes. Cuatro siglos de búsquedas y mistificaciones* y se centra en la historia de los retratos de Cervantes, un tema que suele pasar desapercibido al hablar de la figura del escritor. El siguiente capítulo -*El macabro de Madrid. Cervantes como Tutankamón y dos esqueletos de Velázquez*- también está dedicado a Cervantes y su inmortal *Don Quijote de la Mancha*. En el quinto capítulo, *El éxodo del Prado: la primera evacuación de un museo en la historia de Europa*, la autora habla sobre la dimensión nacional y universal del Museo del Prado. El sexto capítulo presenta una hermenéutica de la *Guernica* de Picasso. En el capítulo *El autógrafo de Dalí en la URSS, la Moscú de Gala y los siete milagros* Tatiana Pigariova habla de su encuentro en Moscú con Gleb Vasiliev, un amigo cercano de Nikolái Diákonov, hermano menor de Gala, la musa de Salvador Dalí. En el octavo, titulado *Cómo los abstraccionistas españoles se convirtieron en la ventaja del franquismo, y el realista López apareció en la película de Jarmusch*, Tatiana habla de cómo los clásicos del arte español reflexionan sobre lo temporal y lo eterno. Finalmente, el noveno y último capítulo -*La lengua de Pedro Almodóvar: su madre, la movida y Madrid*- dedica a uno de los reputados directores españoles de cine.

El diseño del libro se ha realizado de manera muy creativa: en la cubierta aparece un mapa de Madrid de 1656. El texto contiene ilustraciones y fotografías en color de famosas pinturas y esculturas, lugares de interés.

Recomendamos esta obra a todo aquel, quien desee conocer España en profundidad. Su lectura es fácil y engancha en seguida, con un estilo que hace que uno no pueda dejar de leer una vez que empieza. El subtítulo y los títulos de los capítulos del libro son una especie de desafío estético: son llamativos, surrealistas, chocantes, y pueden causar desconcierto e incluso indignación. Y, efectivamente ¿qué tiene que ver una *vobla*, pescado seco servido con cerveza como aperitivo, y Cervantes, o un artista español del Siglo de Oro con un poeta de la Edad de Plata rusa? Pero la conexión existe. ¿Cuál es? Leen el libro y seguro que lo entenderán.

En *España de la «E» a la «Z»*, escrito por una persona verdaderamente enamorada de España, hay un misterio: sucesos aparentemente aleatorios: conversaciones, llamadas telefónicas, un mosaico de encuentros y despedidas, se reúnen, como por efecto de magia, en un cuadro vívido y polifacético, que recrea la imagen de los lazos culturales hispano-rusos de los finales del siglo XX-principios del XXI.